

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 66 (2004)
Heft: 1

Rubrik: Excursion de l'ALB CH

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Excursion de l'ALB CH

Pour son excursion annuelle, l'association suisse pour la construction agricole a choisi la région de Stuttgart-Tübingen. Les participants ont pu observer les derniers progrès réalisés dans les stabulations pour vaches laitières.

Michael Götz

Robot de traite ou salle de traite

En Allemagne, dans les étables pour vaches laitières, le robot de traite recueille de plus en plus de suffrages pour des troupeaux de 60 têtes et plus. Toutefois, beaucoup de grandes exploitations leur préfèrent les salles de traite en épi de 2x6 ou de 2x8 places. Les raisons qui poussent les exploitants à équiper les nouvelles grandes étables de salles de traite plutôt que de robots ne sont pas le prix mais la crainte d'une plus grande dépendance technique. En effet, en cas d'installation d'un robot, le périmètre de l'étable ainsi que le déroulement des travaux devront lui être adaptés. A noter aussi que toutes les vaches n'apprécient pas forcément ce genre de traite automatique. De plus, un robot de traite doit être installé dans un endroit tempéré car, dans les étables non isolées, il peut tomber en panne durant les journées les plus froides. Dans une stabulation libre, les vaches en pâture nécessitent, selon les circonstances, deux postes de traite, le temps de traite quotidien étant limité par le temps que les

bêtes passent à l'intérieur. Le prix de la pâture est alors élevé. De toute façon, robot de traite ou non, la vache reste un animal pâtureur.

Aires de repos

Dans les régions où la paille abonde, les éleveurs optent pour un plan incliné ou des étables à litière profonde. Le paillage des litières demande cependant beaucoup de temps, et les pis sont souvent très souillés. Ainsi pour une meilleure hygiène, les détenteurs de vaches laitières préfèrent les logettes. Lors de la construction, une question se pose: logette profonde ou logette surélevée? Dans

ces dernières, l'animal repose sur un matelas en matière synthétique, en position surélevée par rapport au couloir de circulation; dans les logettes profondes, la surface de repos est légèrement plus basse que le couloir de circulation. Cette surface est alors garnie d'un matelas de paille. Le nettoyage des logettes surélevées est plus aisé que celui des logettes profondes. Il arrive cependant que le revêtement pose parfois problème: dans une étable équipée de matelas synthétiques, on a remarqué que les jarrets et les genoux avant de certaines vaches étaient enflammés et très enflés bien qu'une partie du matelas soit recouverte de paille. Pour que la logette surélevée soit

fonctionnelle, le matelas ne devrait être ni trop rêche ni trop dur! Il sera d'une matière solide. Les matelas de paille des logettes profondes demandent un peu plus de travail mais coûtent moins cher que les matelas synthétiques. Bien entretenues, ces logettes n'en sont pas moins hygiéniques. Leur grand avantage: la queue de l'animal en position couchée reste dans le périmètre de repos.

Etables de grands volumes

Les étables visitées par le groupe ALB étaient presque toutes des étables non isolées, recouvertes



Au moyen d'un «pont pliant», les vaches se rendent à la traite.

Auteur

Michael Götz (Dr. Ing. Agr.)
LBB – Landwirtschaftliche
Bauberatung GmbH
Säntisstr. 2a, 9034 Eggersriet
tél. 071 877 22 29



Vache dans une étable à logette surélevée: les jarrets et les genoux avant sont enflammés et très enflés.

d'un toit élevé et pourvues d'une aération faitière. Le grand volume d'air à l'intérieur de ces étables maintient un bon climat et empêche le cumul de la chaleur en été et la condensation de l'eau en hiver. Dans la plupart des étables pour laitières, les vaches en lactation sont installées d'un côté du couloir d'affouragement, le jeune bétail de l'autre. Il est aussi possible de placer les vaches en lactation des deux côtés du passage pour autant qu'elles puissent le traverser sans le salir. L'un des exploitants a résolu ce problème avec une sorte de pont pliant. A l'heure de la traite, il «déplie» le pont afin que toutes les vaches parviennent à la salle de traite. En Allemagne, où aucun montant n'est accordé à la détention en stabulation libre, ce type d'étables est rare. Plus le troupeau est grand,

moins les vaches vont pâturer en plein air car cela nécessiterait de très grandes surfaces contiguës. L'affouragement à l'étable se compose de foin, d'ensilage et de fourrage sec, un menu guère varié. Malgré des troupeaux de 60 à 100 vaches et des domaines de quelquefois 100 ha exploités uniquement par une main d'œuvre familiale, la situation financière de nombreux agriculteurs n'est pas simple. La raison en est la chute constante du prix du lait de -30 € soit CHF -47. C'est pourquoi nombre d'agriculteurs exercent des activités d'appoint et deviennent par exemple mécaniciens sur trayeuse ou collaborateur de cercle de machines. ■

Un bon prix pour le biogaz en Allemagne

L'une des sources de revenus les plus attrayantes pour l'agriculture durant ces dernières années est sans doute la production de biogaz. Cette énergie n'est pas exclusivement utilisée à des fins de chauffage mais elle est aussi transformée en électricité par un moteur à gaz. Les centrales électriques sont juridiquement obligées de reprendre le courant. Pour produire du biogaz, certains agriculteurs le «fabriquent» à partir de matières premières renouvelables comme le maïs ensilé, ce que l'Etat exige. Ils reçoivent -10 € (env. CHF -16) par kWh. Une exploitation d'environ 150 UGB arrive à fournir

près de 600 000 kWh, ce qui équivaut à environ CHF 96 000.- par an. Bien que de grands investissements soient nécessaires pour le fermenteur et le moteur à allumage, l'installation est rentable après quelques années déjà. Le lisier fermenté est souvent stocké dans de grandes préfossees de plus de 2000 m³. La protection de l'environnement stipule des exigences particulières pour la construction de préfossees afin d'empêcher les émissions d'ammoniaque ce qui n'est pas prescrit par la loi. Etant donné la couverture flottante, les pertes d'ammoniaque sont plutôt réduites.

FAT...devient...

agroscope

FAT TÄNIKON

Les cinq Stations fédérales de recherches, Liebefeld-Posieux, FAL Reckenholz, FAT Tännikon, FAW Wädenswil et RAC Changins, se présentent dès 2004 sous une nouvelle image. Les éléments du nouveau «Corporate Design» sont le logo et le nom du groupe. Les cercles évoquent un cycle fermé, l'harmonie avec la nature et la recherche au service d'un développement durable. Le grand cercle vert représente Agroscope, le cercle gris, l'une des stations de recherches qui en fait partie intégrante.

«Scope» vient du grec «sko-pein» et signifie «examiner, observer». La nouvelle image relie donc l'activité principale des stations de recherches et l'agriculture («Agro...»). Jusqu'à présent l'abréviation FAT était en même temps le logo. La nouvelle image se compose de deux éléments: le logo (deux cercles) et le nom du groupe (Agroscope), d'une part, et le supplément FAT Tännikon, d'autre part.

Sous l'appellation générale «Agroscope», chaque station de recherches couvre les champs d'investigations existants; à Tännikon c'est l'économie et la technique agricoles. La nouvelle présentation offre un profil clair et identifiable aux groupes-cibles et contribue à l'homogénéité de la présentation des stations

de recherches. Elle répond par l'abréviation existante et le lieu – dans notre cas FAT Tännikon – aux besoins individuels de chaque station de recherches.

FAT Tännikon

Agroscope FAT à Swiss'Expo, Lausanne et à Tier & Technik, Saint-Gall

C'est avec la nouvelle fusion des stations de recherches ALP (RAP, Posieux et FAM-Liebefeld) que nous marquerons notre présence à ces expositions.

Swiss'Expo 04 Lausanne du 15 au 18 janvier 2004, halle 9, stand 974

Le SRVA organise un forum à la halle 9 sur les constructions rurales. Les thèmes développés par la FAT:

- Pourquoi le coût des bâtiments agricoles est-il si élevé en Suisse? Ludo van Canegem
- Etables de construction simple, un système d'avenir? Michael Zähler

Tier & Technik, Saint-Gall, du 26 au 29 février 2004, halle 1.0, stand 1.0.32